

◆ 對話翻譯

(在 Bella 家)	(At Bella's home)
Bella：生日快樂，爸爸！	Happy birthday, Dad!
Paul：謝謝你，Bella。 嘿，這年輕的男人是誰啊？	Thank you, Bella. Hey, who's this young man?
Bella：他是我的朋友 Scott。	He's my friend Scott.
Scott：很高興認識您，林先生。	Nice to meet you, Mr. Lin.
Paul：我也很高興認識您。	Nice to meet you, too.
Bella：爸爸，這禮物是給你的。	Dad, this gift is for you.
Paul：它是一隻手錶嗎？	Is it a watch?
Bella：不，它不是。	No, it isn't.
Paul：哇！它是一枝鋼筆。它真漂亮。謝謝你！	Wow! It's a pen. It's beautiful. Thank you!
(在廚房)	(In the kitchen)
Ann：嗨。	Hi.
Scott：嗨。我是 Scott，Bella 的朋友。那您是……？	Hi, I'm Scott, Bella's friend. And you are...?
Ann：我是 Ann，Bella 的堂妹。	I'm Ann, Bella's cousin.
Scott：您是一位國中生嗎？	Are you a junior high school student?
Ann：是的，我是。Bella 是我的英文老師。	Yes, I am. Bella is my English teacher.
Scott：我是一位體育老師。很高興認識您。	I'm a PE teacher. Nice to meet you.
Ann：我也很高興認識您！	Nice to meet you, too!

◆ 閱讀翻譯

林氏家庭	The Lins
嗨，我是 Nick。	Hi, I'm Nick.
我是一位國中生。	I'm a junior high school student.
我來自一個溫暖的家庭。	I'm from a warm family.
我的祖父是一名農夫。	My grandfather is a farmer.
我的祖母是一名廚師。	My grandmother is a cook.
他們人很好。	They are nice.
Paul 是我的爸爸。	Paul is my father.
他是一位高大的男人。	He is a tall man.
他是一位護理師。	He is a nurse.
Lily 是我的媽媽。	Lily is my mother.
她是一位美麗的女人。	She is a beautiful woman.
她是一名醫生。	She is a doctor.
Bella 是我的姐姐。	Bella is my sister.
她也是我的英文老師。	She is my English teacher, too.
Eddie 是我的哥哥。	Eddie is my brother.
他是一位高中生。	He's a senior high school student.
Abby 是我們的寵物豬。她很可愛。	Abby is our pet pig. She's cute.

◆ 對話翻譯

(在電影院裡)	(In a movie theater)
Bella：這些玩偶好可愛。	These dolls are cute.
Scott：這些是什麼？ 嘿，它們難道不是中國的十二生肖嗎？	What are these? Hey, aren't they the Chinese zodiac animal signs?
Bella：不，它們不是。 中國的十二生肖是鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗和豬。	No, they aren't. The Chinese zodiac animal signs are the rat, ox, tiger, rabbit, dragon, snake, horse, goat, monkey, rooster, dog, and pig.
Scott：哇！我的生肖是什麼？	Wow! What's my animal sign?
Bella：你的出生年是 1988。你屬龍。 屬龍的人聰明且充滿活力。	Your birth year is 1988. You're a dragon. A dragon is smart and energetic.
Scott：那是真的。 你的生肖是什麼，Bella？	That's true. What's your animal sign, Bella?
Bella：我的出生年是 1991。我屬羊。 屬羊的人人很好且溫暖。	My birth year is 1991. I'm a goat. A goat is nice and warm.
Scott：難怪你人緣好。 那小豬 Abby 呢？	No wonder you are a people person. What about Abby the pig?
Bella：她的出生年是 2012。她也屬龍。	Her birth year is 2012. She's a dragon, too.
Scott：難怪她很聰明！哈哈！	No wonder she's smart! Ha ha!

◆ 閱讀翻譯

動物好朋友們	Animal Friends
大象 Bubbles 和小狗 Bella 的尺寸不一樣，但牠們都是很棒的游泳者。	Bubbles the elephant and Bella the dog are not the same size, but they are great swimmers.
牠們也是好朋友。	They are good friends, too.
小狗 Milo 和獅子 Bonedigger 是好朋友。	Milo the dog and Bonedigger the lion are good friends.
牠們就像兄弟一樣。	They are like brothers.
山羊 Joey 的父母死了。	Joey the goat's parents are dead.
犀牛 Jamie 對 Joey 來說，是個好朋友和像個父親。	Jamie the rhino is a good friend and like a father to Joey.

◆ 對話翻譯

(在客廳裡)	(In the living room)
Bella：我的手機在哪裡？	Where is my cellphone?
Nick：是不是在電視後面？	Is it behind the TV?
Bella：不，它不在。	No, it isn't.
Nick：是不是在電視前面？	Is it in front of the TV?
Bella：不，它不在。	No, it isn't.
Nick：你看！它在書和報紙的中間。	Look! It's between the books and the newspapers.
(5 分鐘後)	(Five minutes later)
Bella：Nick，你看這張照片。	Nick, look at this picture.
Nick：這是什麼地方？	What's this place?
Bella：這是哈利波特影城。	It's The Making of Harry Potter.
Nick：那這個是什麼？	And what's this?
Bella：這是 Harry 在他阿姨與姨丈家的臥室。它在樓梯的下面。	This is Harry's bedroom in his aunt and uncle's home. It's under the stairs.
Nick：它好小。	It's small.
Bella：對啊。他的阿姨和姨丈人不好。	Yeah. His aunt and uncle are not nice.
Bella：這個也是 Harry 的房間。	This is Harry's bedroom, too.
Nick：哇，這個不一樣。	Wow, it's different.
Bella：沒錯。Harry 的床在 Ron 的床旁邊。他們是室友。 他們是一所魔法學校的學生。	That's right. Harry's bed is next to Ron's bed. They're roommates. They're students in a magic school.
Nick：那所魔法學校在哪裡？	Where is the magic school?
Bella：它在一座城堡裡，而那座城堡在一座湖的附近。 Harry 在那裡很快樂。	It's in a castle, and the castle is near a lake. Harry is happy there.

◆ 閱讀翻譯

床	Beds
你的床又大又柔，或者又小又硬？	Is your bed big and soft, or is it small and hard?
事實上，世界各地的床都不一樣。	In fact, beds around the world are different.
Jenny 是一個十一歲的女孩。	Jenny is an eleven-year-old girl.
她的房子是一間冰屋。	Her house is an igloo.
這是她的臥室，同時也是廚房、客廳和飯廳。	This is her bedroom, kitchen, living room, and dining room, too.
她的床在哪裡？	Where is her bed?
它在廚房旁邊。	It is beside the kitchen.
它是一個又大又硬的冰床。	It is a big and hard ice bed.
Jason 二十一歲。	Jason is twenty-one years old.
他的房子在一個洞穴裡面。	His house is inside a cave.
他的床在哪裡？	Where is his bed?
它在桌子旁邊。	It is next to the table.
它是一個又小又舊的毛毯。	It is a small and old blanket.

◆ 對話翻譯

(在教室裡)	(In the classroom)
Bella：同學們，這是 Robert。 他是一位來自南非的學生。	Class, this is Robert. He's a student from South Africa.
學生們：很高興認識你，Robert。	Nice to meet you, Robert.
Robert：我也很高興認識你們。	Nice to meet you, too.
Bella：螢幕上有一張相片。 這相片是什麼地方？	There is a photo on the screen. What's the place in this photo?
Nick：有一些學生。它是一間學校嗎？	There are some students. Is it a school?
Bella：沒錯。它是 Robert 的學校。	That's right. It is Robert's school.
(在籃球場)	(On the basketball court)
Nick：Robert，你的學校有任何籃球場嗎？	Robert, are there any basketball courts at your school?
Robert：不，沒有。	No, there aren't.
Rita：你的學校有遊樂場嗎？	Is there a playground at your school?
Robert：是的，有。整個學校都是我們的遊樂場。	Yes, there is. The whole school is our playground.
Rita：哇！你的學校非常特別。	Wow! Your school is very special.

◆ 閱讀翻譯

我的學校	My School
嗨，我的名字是 Robert。我來自南非。	Hi, my name is Robert. I'm from South Africa.
我的學校在山裡。	My school is in the mountains.
它在一個池塘附近。沒有大門。	It's near a pond. There isn't a gate.
那裡有四位老師和三十位學生。	There are four teachers and thirty students there.
圖書館很大。	The library is big.
裡面有許多故事書。	There are a lot of storybooks in it.
操場也很大。	The sports field is big, too.
那裡有很多球賽。	There are a lot of ball games there.
我的學校有不同的課程，它們都很有趣。	There are different classes at my school, and they are fun.
我的學校沒有很多考試。	There aren't a lot of tests at my school.
我的朋友和我在那裡是為了樂趣，而不是為了成績。	My friends and I are there for fun, not for grades.
我的學校是我最喜愛的地方。	My school is my favorite place.

◆ 對話翻譯

(在捷運上)	(On the metro)
Robert：Ann，我餓了。我們來吃這些蛋糕吧。	Ann, I'm hungry. Let's eat these cakes.
Ann：等等。別在捷運上飲食！那是規定。	Wait. Don't eat or drink on the metro! That's the rule.
Robert：我很抱歉。 嘿，你看門口那位老婆婆。	I'm sorry. Hey, look at the old lady at the door.
Ann：請坐我的座位。	Please take my seat.
老婆婆：謝謝你，年輕的小姐。你是如此友善。	Thank you, young lady. You're so kind.
Ann：不用客氣。	You're welcome.
Robert：有好多人。	There are a lot of people.
Ann：注意，Robert。不要站在門前。	Watch out, Robert. Don't stand in front of the doors.
Robert：沒問題。	No problem.
(下一站，圓山站)	(Next station, Yuanshan Station)
Ann：我們到了。我們去臺北市立美術館吧。	Here we are. Let's go to the Taipei Fine Arts Museum.

◆ 閱讀翻譯

捷運守則	Dos and Don'ts on the Metro
捷運有一些規定。	There are some rules for the metro.
請遵守這些規定。	Please follow these rules.
1. 小心關閉中的車門。	1. Be careful of the closing doors.
2. 排隊等候。	2. Wait in line.
3. 勿倚靠車門。	3. Don't lean on the doors.
4. 不要在捷運站奔跑或玩耍。	4. Don't run or play in the metro stations.
5. 不要在捷運上飲食。	5. Don't eat or drink on the metro.
6. 讓座給有需要的人。	6. Give your seat to people in need.

◆ 對話翻譯

(在 Nick 家)	(At Nick's home)
媽媽：醒來，Nick。該上學了。你正在做什麼？	Wake up, Nick. Time for school. What are you doing?
Nick：我正在找我的手錶。媽媽，現在幾點了？	I'm looking for my watch. Mom, what time is it?
媽媽：七點二十。快一點。	It's seven twenty. Hurry up.
Nick：好的，媽媽。 噢，順帶一提，今晚學校有一個團體談話。	OK, Mom. Oh, by the way, there's a group chat at school tonight.
媽媽：一個團體談話？	A group chat?
Nick：是的。這是和美國學生進行的一個會議。	Yes, it's a meeting with students from the USA.
媽媽：會議是在幾點？	What time is the meeting?
Nick：在晚上九點。	It's at 9 p.m.
媽媽：會議是關於什麼？	What's the meeting about?
Nick：關於我們的學校生活。	It's about our school life.
媽媽：真棒！	Great!
(在教室裡)	(In the classroom)
Rita：Nick，你在做什麼？	Nick, what are you doing?
Nick：我正在準備團體談話。	I'm preparing for the group chat.
Rita：團體談話？今天是星期幾？	The group chat? What day is today?
Nick：星期四。	It's Thursday.
Rita：團體談話不是在星期五嗎？	Isn't it on Friday?

Nick：不，不是。團體談話在今晚九點鐘。	No, it isn't. It's at 9 o'clock in the evening.
Rita：噢，不！	Oh, no!
(臺灣晚上九點鐘)	(At 9 p.m. in Taiwan)
Bella：好的，大家。現在紐約市是早上八點鐘。 我們一起向我們的朋友們說早安吧。	OK, everyone. It's 8 a.m. in New York City. Let's say good morning to our friends.
在臺灣的學生：早安。	Good morning.
在紐約市的學生：晚安。	Good evening.

◆ 閱讀翻譯

我的朋友們正在做什麼呢？	What Are My Friends Doing?
太陽升起。快起床。	The sun is up. Rise and shine.
今天是星期一。	Today is Monday.
現在臺北是早上七點鐘。	It's seven o'clock in the morning in Taipei.
該上學了。	It's time for school.
我的朋友們 Daniel、Eric 和 Miako 現在正在做什麼呢？	What are my friends, Daniel, Eric, and Miako, doing now?
在紐約市，Daniel 正在和他的家人一起做晚餐。	In New York City, Daniel is making dinner with his family.
現在那裡是星期日傍晚。	It's Sunday evening there.
來自巴黎的 Eric 正在睡覺。	Eric from Paris is sleeping.
巴黎現在才晚上十二點鐘。	It's only 12 a.m. in Paris.
早安，Miako。現在東京是早上八點鐘。	Good morning, Miako. It's 8 a.m. in Tokyo.
她在上學途中。祝你有個美好的一天！	She is on her way to school. Have a nice day!